ES

FAGOR
SMALL DOMESTIC APPLIANCES

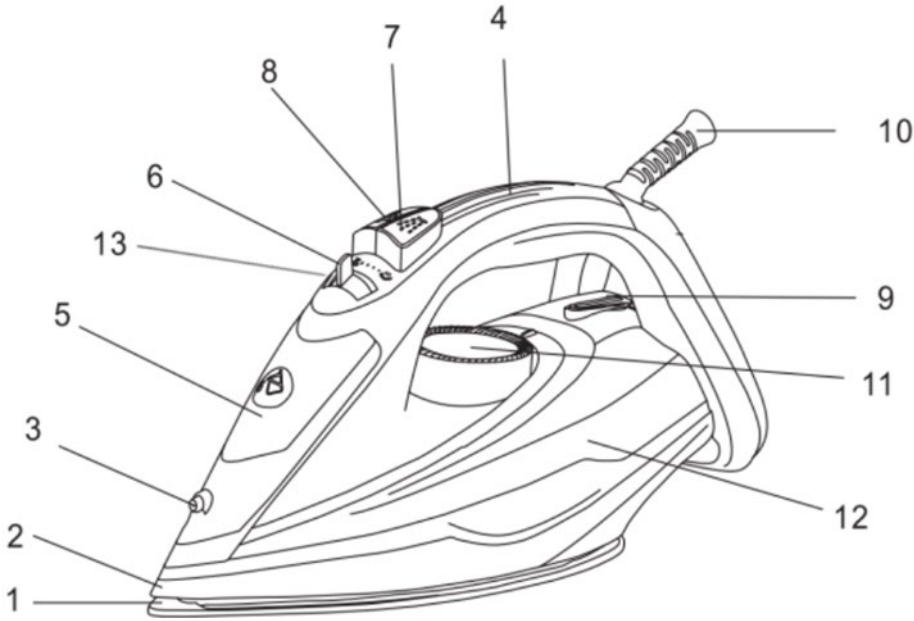



# FGE698
# Manual de instrucciones

**Lea detenidamente este manual antes de su uso y guárdelo para futuras consultas.**

## Características:

El producto consta de funciones como regulación de temperatura, pulverización, planchado en seco, vapor variable o vapor de explosión. Como características principales podemos destacar su bonito diseño, alta eficiencia de calor, facilidad de uso, buen resultado de planchado, ahorro de trabajo y ahorro de tiempo.




1. Suela
2. Faldón
3. Pulverizador
4. Asa
5. Llenado de agua
6. Mando de control de vapor
7. Botón de pulverización
8. Botón de vapor
9. Indicador de luz
10. Unión de cordón
11. Dial de control de la temperatura
12. Depósito de agua
13. Autolimpieza

# INSTRUCCIONES DE USO

## Llenado de agua:

1. Antes de llenar el depósito de agua, asegúrese de que la plancha está desenchufada.
2. Ajuste el control de vapor a la posición mínima.
3. Levante la tapa de llenado.
4. Proceda al llenado del depósito sin rebasar el máximo.
5. Cierre la tapa hasta que suene “clic”.

## Indicador luminoso:

El indicador luminoso se pondrá en verde solo al enchufar la plancha, en cuanto la plancha coge temperatura se pondrá en rojo como indicativo de que está caliente.

## Planchado a vapor:

Mueva el botón del control de la temperatura según la función deseada.

Ajuste el control de vapor variable en la posición deseada.

## Pulverización:

Pulse el botón de pulverización y saldrá vapor por la boquilla pulverizadora. Asegúrese de que el depósito de agua tenga agua suficiente para ello.

## ALMACENAMIENTO:

Después de usar la plancha, desenchúfela, vierta el agua restante (asegúrese de abrir la tapa de llenado para ello), gire el control de vapor al mínimo, gire el control de temperatura al mínimo y deje que la plancha se enfríe, colóquela en un lugar seguro y seco en posición vertical.

# Características

## Sistema antigoteo:

La plancha cuenta de un sistema antigoteo, diseñado para evitar automáticamente que salga agua de la suela cuando la plancha está demasiado fría.

Durante el uso de la plancha, el sistema antigoteo puede emitir un fuerte chasquido, especialmente durante el calentamiento o el enfriamiento. Esto es perfectamente normal e indica que el sistema funciona correctamente.

## Sistema antical incorporado:

El sistema antical incorporado, está diseñado para reducir la acumulación de cal que se produce durante el planchado con vapor. Esto prolongará la vida útil de su plancha. Sin embargo, tenga en cuenta que este sistema no detendrá por completo el proceso natural de acumulación de cal.

## Autolimpieza:

Ponga el control de temperatura en la posición máxima.

Pulse el botón de ajuste de vapor hasta el final y manténgalo pulsado durante 1 minuto para iniciar la autolimpieza.

Utilice esta función una vez cada dos semanas.

## Apagado automático:

Cuando la plancha de vapor se mantiene inactiva, para proteger la misma y ahorrar energía, se apagará automáticamente. La plancha se apagará si está en posición vertical pasados 8 minutos y en posición horizontal pasados 30 segundos. Antes de apagarse emitirá un pitido. Hay una luz en la parte trasera del depósito de agua de color rojo, tras sonar el pitido de apagado, la luz roja parpadeará. El parpadeo desaparece cuándo se vuelve a activar la plancha.

## NOTAS:

1. Lea el manual del usuario antes de utilizar el producto.

2. Utilice sólo agua sin mucha cal, en lugares con mucha cal use destilada o hervida. No rellenar con ningún otro líquido que no sea agua.

3. No deje en ningún momento la plancha desatendida si está enchufada.

## Precauciones:

1. Asegúrese de que la tensión aplicada coincide con la tensión nominal, y que el enchufe dispone de toma de tierra efectiva.

2.Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, o un servicio técnico o personal cualificado para

evitar riesgos.

3. Esta plancha es sólo para uso doméstico.

4.No sumerja la plancha en ningún líquido para limpiarla.

5.No toque la parte metálica caliente, el agua caliente ni el vapor para evitar quemaduras.

## Principales parámetros técnicos:

220-240V 50-60Hz 3000W.

## PELIGRO:

No intente nunca utilizar el aparato si presenta signos de deterioro o si el cable de alimentación o el enchufe están dañados. Si el cable de alimentación está defectuoso, es importante que lo sustituya el servicio postventa para eliminar cualquier peligro. Sólo personas cualificadas y autorizadas están autorizadas a realizar reparaciones en su aparato. ¡Cualquier reparación no conforme a las normas podría aumentar considerablemente el nivel de riesgo para el usuario! Los defectos derivados de una manipulación inadecuada, degradación o intento de reparación por terceros anulan la garantía del producto. Esto también se aplica en caso de desgaste normal y desgaste de los accesorios del aparato.

## Importante:

Le recomendamos que conserve el embalaje de su aparato al menos durante el periodo de garantía. La garantía no se aplica sin el embalaje original.

## Garantía:

Su aparato tiene tres años de garantía. La garantía no cubre el desgaste ni las roturas derivadas de un uso incorrecto del producto.

# Mantener fuera del alcance de los niños

Los niños deben estar vigilados para evitar que manipulen el aparato.

## RETIRADA DEL APARATO USADO



La Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos exige que los aparatos usados no se eliminen utilizando los residuos municipales normales. Los aparatos viejos deben recogerse por separado para optimizar la recuperación y el reciclaje de los materiales que contienen y reducir el impacto sobre la salud humana y el medio ambiente. El símbolo del cubo de basura se utiliza en todos los productos para recordar las obligaciones de recogida selectiva. Los consumidores deben ponerse en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor para informarse de los pasos a seguir para la retirada de su antiguo aparato. Si procede al desguace de aparatos viejos, asegúrese de inutilizar lo que pueda ser peligroso.

**FAGOR Distribuido por EXPANDERE, S.L. C/Marie Curie, 5 edificio Alfa oficina 1.5**

**RIVAS VACIAMADRID 28521 MADRID - ESPAÑA**
**S.A.T.(ESPAÑA) 900696608**

**(PORTUGAL) 800500028**

**info@expandere.es**

FAGOR
SMALL DOMESTIC APPLIANCES

PT

FAGOR
SMALL DOMESTIC APPLIANCES

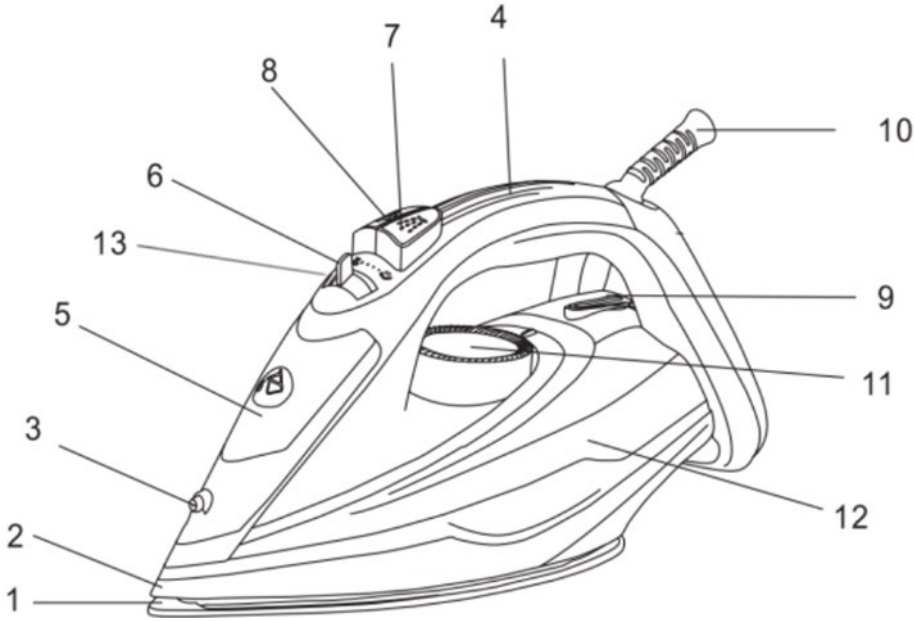



# FGE698
# Manual de instruções

**Leia atentamente este manual antes de usar o produto e guarde o mesmo para futuras consultas**

## Características:

O produto é composto por funções como regulação da temperatura, pulverização, engomar a seco, vapor variável ou vapor de explosão. As principais características são o seu belo design, a elevada eficiência térmica, a facilidade de utilização, o bom resultado da passagem à ferro, a economia de trabalho e de tempo.




1. Base
2. Saia
3. Pulverizador
4. Alça
5. Enchimento de água
6. Botão de controle de vapor
7. Botão de pulverização
8. Botão de vapor
9. Luz indicadora
10. Junta do cabo
11. Disco de controle da temperatura
12. Depósito de água
13. Autolimpeza

# INSTRUÇÕES DE USO

## Enchimento de água:

1) Antes de encher o reservatório de água, certifique-se de que o ferro está desligado da tomada.

2. Coloque o controlo do vapor na posição mínima.

3. Levante a tampa de enchimento.

4. Proceder ao enchimento do depósito sem ultrapassar o máximo.

5. Feche a tampa até ouvir um “clic”.

## Luz indicadora:

A luz indicadora fica verde apenas quando o ferro está ligado na tomada; assim que o ferro atinge a temperatura, fica vermelho como indicação de que está quente.

## Passar à vapor:

Mova o botão de controle da temperatura de acordo com a função desejada.

Coloque o controle de vapor na posição desejada.

## Pulverização:

Aperte o botão de pulverização e o vapor sairá do bocal de pulverização. Certifique-se de que o depósito de água tem água suficiente.

## ARMAZENAMENTO:

Depois de utilizar o ferro, desligue-o da tomada, jogue fora a água restante (não se esqueça de abrir a tampa de enchimento), coloque o controle de vapor no mínimo, coloque o controle de temperatura no mínimo e deixe o ferro esfriar, coloque-o em um local seguro e seco na posição vertical.

# Características

## Sistema anti-gotejamento:

O ferro possui um sistema anti-gotejamento, concebido para evitar automaticamente que a água pingue da base quando o ferro está muito frio.

Durante a utilização do ferro, o sistema anti-gotejamento pode emitir um estalido alto, especialmente durante o aquecimento ou o esfriamento. Isto é perfeitamente normal e indica que o sistema está funcionando correctamente.

## Sistema anti-calcário incorporado:

O sistema anti-calcário incorporado foi concebido para reduzir a acumulação de calcário que ocorre quando pasamos a roupa. Isto prolongará a vida útil do seu ferro. No entanto, note que este sistema não pára completamente o processo natural de formação de calcário.

## Autolimpeza:

Coloque o controle de temperatura na posição máxima. Vire o botão de regulagem do vapor até ao fim (à direita) e mantenha-o pressionado durante 1 minuto para iniciar a auto-limpeza.

Utilize esta função uma vez de duas em duas semanas.

## Desligamento automático:

Quando o ferro a vapor é mantido inactivo, a fim de proteger o ferro e poupar energia, desliga automaticamente. O ferro desliga se estiver na posição vertical após 8 minutos e na posição horizontal após 30 segundos. Antes de desligar, emite um sinal sonoro. Existe uma luz vermelha na parte de trás do depósito de água. Após o sinal sonoro de desligamento, a luz vermelha fica intermitente. Quando o ferro é ligado novamente para de piscar.

## NOTAS:

1. Ler o manual do utilizador antes de utilizar o produto.

2. Utilizar apenas água sem muito calcário; em locais com muito calcário, utilizar água destilada ou fervida. Não encher com outro líquido que não seja água.

3) Não deixar o ferro de passar sem vigilância em qualquer altura se estiver ligado na tomada.

## Precauções:

1.Certifique-se de que a voltagem corresponda à correta e que a tomada tenha tomada de terra.

2) Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um técnico de assistência ou por uma pessoa qualificada, de modo a evitar riscos.

3. Este ferro destina-se apenas a uso doméstico.

4. Não mergulhe o ferro em nenhum líquido para limpá-lo.

5. Para evitar queimaduras, não toque na parte metálica quente, na água quente ou no vapor.

## Principais parâmetros técnicos:

220-240V 50-60Hz 3000W.

## PERIGO:

Nunca tente utilizar o aparelho se este apresentar sinais de danos ou se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados. Se o cabo de alimentação estiver defeituoso, é importante que seja substituído pelo serviço pós-venda para eliminar qualquer perigo. Só pessoas qualificadas e autorizadas podem efectuar reparações no seu aparelho. Qualquer reparação que não esteja em conformidade com os regulamentos pode aumentar consideravelmente o nível de risco para o usuario! Os defeitos resultantes de um manuseamento incorrecto, da degradação ou da tentativa de reparação por terceiros anulam a garantia do produto.  O mesmo se aplica ao desgaste normal e desgaste dos acessórios do aparelho.

## Importante:

Recomendamos que guarde a embalagem do seu aparelho pelo menos durante o período de garantia. A garantia não se aplica sem a embalagem original.

## Garantia:

O seu aparelho está coberto por uma garantia de três anos. A garantia não cobre o desgaste ou a ruptura resultantes de uma utilização incorrecta do produto.

## MANTER FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS

As crianças devem ser vigiadas para garantir que não mexem no aparelho.

## REMOÇÃO DE EQUIPAMENTO USADO



A Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e eletrônicos exige que os equipamentos usados não sejam eliminados através dos resíduos urbanos normais. Os equipamentos antigos devem ser recolhidos separadamente para optimizar a recuperação e a reciclagem dos materiais que contêm e para reduzir o impacto na saúde humana e no ambiente. O símbolo do caixote do lixo com rodas é utilizado em todos os produtos para recordar as obrigações de recolha selectiva. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou o seu retalhista para obterem informações sobre a forma de eliminar o seu aparelho antigo. Se desfizer de aparelhos antigos, certifique-se de que tudo o que possa ser perigoso é inutilizado.

**FAGOR Distribuido por EXPANDERE,S.L. C/Marie Curie, 5 edificio Alfa oficina 1.5**

**RIVAS VACIAMADRID 28521 MADRI - ESPANHA**
**S.A.T.(ESPANHA) 900696608**

**(PORTUGAL) 800500028**

**info@expandere.es**

FAGOR
SMALL DOMESTIC APPLIANCES

EN

FAGOR
SMALL DOMESTIC APPLIANCES

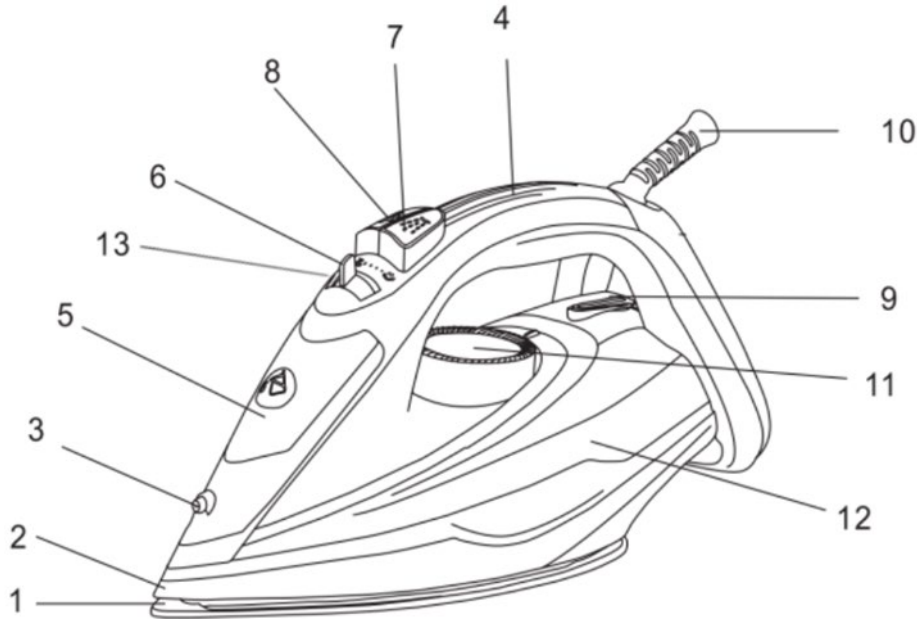



# FGE698
# Instruction Manual

**Read this manual thoroughly before using and save it for future reference.**

## Characteristics and structure:

The product features functions such as temperature regulation, spraying, dry ironing, variable steam, or burst steam. Its main features include a beautiful design with high heat efficiency, easy to use, good ironing result, labor-saving, and time-saving.




1. Sole plate
2. Skirt
3. Spray nozzle
4. Handle
5. Water filling inlet
6. Variable steam control knob
7. Water spray button
8. Steam burst button
9. Indicator light
10. Cord joint bushing
11. Temperature control dial
12. Water tank
13. Auto clean

## Water Filling :

1. Before filling the water tank, make sure the iron is unplugged.
2. Set the steam control to the minimum position.
3. Lift the filling lid.
4. Proceed to fill the tank without exceeding the maximum level.
5. Close the lid until you hear a "click" sound.

# USER INSTRUCTIONS

## Water Filling:

1. Before filling the water tank, make sure the iron is unplugged.
2. Set the steam control to the minimum position.
3. Lift the filling lid.
4. Proceed to fill the tank without exceeding the maximum level.
5. Close the lid until you hear a "click" sound.

## Indicator Light:

The indicator light will turn green only when the iron is plugged in. Once the iron reaches the desired temperature, the light will turn red as an indication that it is hot.

## Steam Ironing:

Move the temperature control button according to the desired function.

Adjust the variable steam control to the desired position.

## Spray Function:

Press the spray button to release steam through the spray nozzle. Make sure the water tank has enough water for this.

## Bursting Steam:

The burst of steam feature provides additional steam for removing stubborn wrinkles.

Turn the temperature control to the desired position.

Turn the variable steam control to the maximum position.

Press the steam button to release the burst of steam.

## Dry ironing:

Turn the steam control to minimum position, set the temperature control to the suitable position and proceed to dry iron.

## Self Cleaning:

Set the temperature control to the maximum position, push the steam adjust knob to the end and hold for 1 minute, this is to start auto clean, strong steam will be sprayed to clean the steam chamber.

Use this function once every two weeks.

## ANTI DRIP

1. The anti-drip system is designed to prevent water escaping from the soleplate when the iron is too cold automatically.

2. During use, the anti-drip system may emit a loud clicking sound, particularly during heat-up or whilst cooling down. This is perfectly normal and indicates that the system is functioning correctly.

### BUILD IN ANTI SCALE SYSTEM

The build-in anti-scale cartridge is designed to reduce the build-up of limescale which occurs during steam ironing. This will prolong the working life of your iron. However, please note that the anti-scale cartridge will not completely stop the natural process of limescale build-up.

### AUTO SHUT OFF

When the steam iron remains inactive, in order to protect it and save energy, it will automatically shut off. The iron will shut off if it is in a vertical position after 8 minutes, and in a horizontal position after 30 seconds. Prior to shutting off, it will emit a beep. There is a red light at the back of the water tank, and after the shutdown beep, the red light will flash. The flashing will stop when the iron is reactivated.

## Storage:

After using the iron, unplug it, pour out any remaining water (be sure to open the filling lid for this) and turn the steam control to the minimum setting. Turn the temperature control to the minimum setting and let the iron cool down. Place it in a safe, dry location in an upright position.

## Notes:

1. Read the user manual before using the product.
2. Use only water with low mineral content. In areas with high mineral content, use distilled or boiled water. Do not fill with any other liquid besides water.
3. Never leave the iron unattended while it is plugged in.

## Caution:

1. Make sure that the applied voltage is same as the rating voltage, and the socked has effective earth connection.
2. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or qualified persons in order to avoid a hazard.
3. This iron is for household use only.
4. Do not immerse the iron into any liquid for cleaning.
5. Do not touch the hot metal part, hot water, or steam to avoid scalding.

## Main technical parameters:

AC:220-240V 50-60Hz 3000W

## Danger:

Never attempt to use the appliance if it shows signs of damage or if the power cord or plug are damaged. If the power cord is defective, it is important to have it replaced by the after-sales service to eliminate any hazards. Only qualified and authorized personnel are permitted to carry out repairs on the appliance. Any repairs not in accordance with the standards could significantly increase the level of risk for the user! Defects resulting from improper handling, degradation, or attempted repairs by third parties void the product warranty. This also applies in the case of normal wear and tear and accessories of the appliance.

## Important:

We recommend that you keep the packaging of your device at least for the duration of the warranty. The guarantee does not apply without the original packaging.

## Warranty:

Your device has a three-year warranty. The warranty does not cover wear and tear or damages resulting from incorrect use of the product.

## KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## REMOVAL OF USED APPLIANCE



Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) requires that used appliances are not disposed of using regular municipal waste. Old appliances should be collected separately to optimize material recovery and recycling and reduce the impact on human health and the environment. The trash bin symbol is used on all products to remind users of the obligations for selective collection. Consumers should contact local authorities or their distributor to inquire about the steps to take for the disposal of their old appliance. If dismantling old appliances, make sure to render any potentially hazardous components unusable.

**FAGOR Distributed by EXPANDERE,S.L. C/Marie Curie, 5 edificio Alfa oficina 1.5**

**RIVAS VACIAMADRID 28521 MADRID - SPAIN**

**S.A.T.(SPAIN) 900696608**

**(PORTUGAL) 800500028**

**info@expandere.es**

FAGOR
SMALL DOMESTIC APPLIANCES